

放牧灵魂

张同吾文学随笔集

Fang Mu Ling Hun

ZHANGTONGWUWENXUESUIBIJI

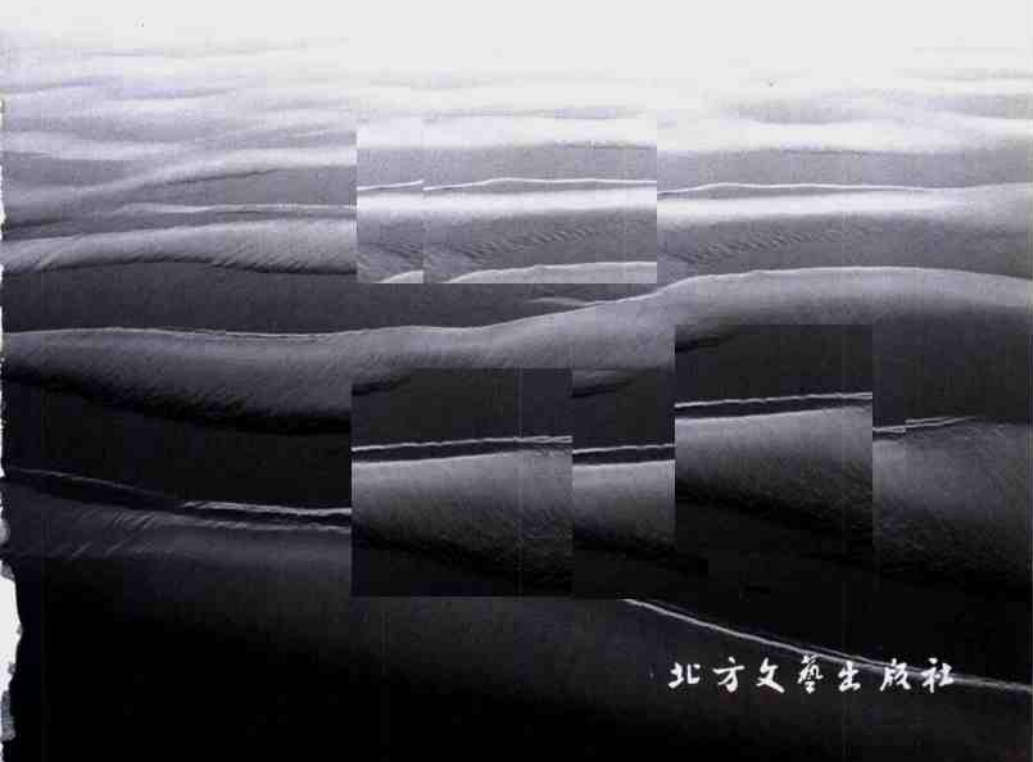
北方文艺出版社

放牧灵魂

张同吾文学随笔集

FangMu LingHun

ZHANGTONGWUWENXUESUIBIJI



北方文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

放牧灵魂: 张同吾文学随笔集 / 张同吾著. — 哈尔滨:
北方文艺出版社, 2002. 5

ISBN 7-5317-1492-2

I. 放… II. 张… III. 随笔—作品集—中国—当代 IV. I267. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 016434 号

放牧灵魂

——张同吾文学随笔集

Fangmu Linghun

作 者 / 张同吾

责任编辑 / 李金慧

装帧设计 / 安 璐

出版发行 / 北方文艺出版社

地 址 / 哈尔滨市道外区大方里小区 105 号楼

网 址 / <http://www.bfwy.com>

邮 编 / 150020

电子信箱 / bfwy@bfwy.com

经 销 / 新华书店

印 刷 / 黑龙江新华印刷二厂

开 本 / 850 × 1168 1/32

印 张 / 10.125

插 页 / 3

字 数 / 220 千

版 次 / 2002 年 5 月第 1 版

印 次 / 2002 年 5 月第 1 次印刷

定 价 / 15.80 元

书 号 / ISBN 7-5317-1492-2/I·1331



作者 2000 年 11 月摄于香港



目 录

耕耘历史

国旗,为诗歌而飘扬	3
以色列游踪启示录	13
诗的盛大节日	26
在浩瀚的大海面前	36
——艾青作品国际研讨会侧记	
天涯万里诗万里	41
黎明在晚霞中孕育	53
——文学,世纪末的沉思	
广阔的空间与多彩的星群	58
——诗的创作态势和审美流向	
沿着曲径寻找自己	65
情思深厚的爱国主义颂歌	70
——评铁木尔·达瓦买提的《生命的足迹》	
激越雄浑的英雄史诗	75
——序长诗《东方神话》	
云月八千里,春晖一百年	84

烽火与热血冶铸的诗魂 92

山海情歌

我与散文 99

南行,为谁歌哭 102

文化同源与母语熔铸 108

——关于台湾诗歌的随想

跨海遐思 114

——访台散记

感觉日月潭 117

——访台散记

祖国,早安 119

——访台散记

在台北游故宫 122

——访台散记

堂堂正正一条龙 124

——访台散记

从乌来到碧潭 127

——访台散记

既是鲜花又是火焰 129

——犁青印象

海风和道路 132

——香港回眸



超越平凡	135
在阿里山饮茶	138
自尊与文明	140
为自己执灯	142
夜过罗布泊	144
楼兰纪行	147
从芭提雅到桂河	149
倾听西部之声	151
伴你同行	153
关于偏颇	155
真想当“板儿爷”	158
韩愈现象与为官之道	160
在夏天感受重庆	163
相约在春季	166
翰墨血染杜鹃红	169
重访潮安	173
钟声里的期待	176
男人的悲哀	179
受骗,为愚者鉴	182
荔乡诗韵	185
友谊的魅力	188
冷色调中的暖意	191
从化散记	194



放牧灵魂

重塑桂林山水，再造盛唐之音	199
照耀在一切星辰之上	204
耕耘历史与放牧灵魂	208
——朱增泉和《世纪风暴》	
宇宙的眼睛	213
——关于校园和校园诗	
凝动的音乐和立体的诗	217
深挚的苦恋情结	221
——序《祖国，我对你许诺》	
江花红胜火，江水绿如蓝	227
——序《掌心的风景》	
诗人，在世纪之交独行	230
精血与灵魂的联袂	233
——读《阳光与我》	
壮丽的人生彩图	237
——读郭光豹的《赤子三部曲》	
诗化品格的艺术开掘	241
——序《诗化的记忆》	
英雄气概和诗意空间	245
——读长诗《回眸红岩》	
寻找星星和露珠	248
——序《历练岁月》	

阳光和绿叶的美学	252
——序《生命之树》	
在清雅中谛听灵魂的真音	255
——序《独坐神坛》	
在风雨中感受岁月	259
——序《风吹雨唱》	
天风海韵的艺术凝聚	263
——序《诗情旅顺口》	
雪漪和她的诗	266
诗歌精神与文化建设	269
在雪境与红尘中寻找有解之谜	276
——读《时光的爱音》随感	
诗如莺飞草长	278
——《1998年中国新诗精选》编后	
我眼中的散文	281
我眼中的诗	298
说不尽张同吾 / 张庆和	311

耕
耘
歷
史

身已

月
吾





国旗，为诗歌而飘扬

诗歌，庄严的启程

1998年8月18日是个吉祥的日子，北京的高温夏季，难得有这样温润的一天。中午，我国著名诗人绿原偕夫人罗惠以及中国诗人代表团，离开北京飞往瑞士苏黎士，然后我们将于翌日飞往马其顿首都斯科普里。行前的准备工作是细致而又忙碌的，现在我们安实地坐在客舱里，窗外蓝天澄净白云悠悠，然而心情却是格外激动的，因为这并非一次普通的远游，而是去参加第37届斯特鲁加国际诗歌节，在一个独特的世界舞台上传播中国灿烂的文化，展示当代中国崭新的风采，肩负的责任光荣而神圣。去年，中国诗人代表团在访问马其顿共和国并参加第36届斯特鲁加国际诗歌节之后的总结报告中写道：“如果明年斯特鲁加诗歌节组委会将第37届诗歌节的金环奖授予中国诗人的话，我们建议中国作家协会届时组成一个阵容强大的代表团赴会，并在出国前做好充分的准备工作，组织人力翻译相当数量的获奖诗人的作品，另外建议派较高水平的马其顿语翻译随团出访，以求通过诗歌节在世界范围内产生较大的影响。”事实正如人们热切期望的那样，诗歌



节组委会经过了充分研究和激烈的争论,决定将第37届诗歌节的金环奖授予中国诗人绿原。此前我们已有预料,1997年初夏组委会执行主席帕·杰列夫斯基同其他几位马其顿诗人曾来华考察,我参与了接待并向他们介绍了我国当代诗歌和几位杰出的诗人。因此,这次出访是有备而往。可以预料,绿原和中国诗人代表团将居于大会的中心地位,成为世界诗坛目光的焦点。

斯特鲁加国际诗歌节是前南斯拉夫于1962年创办的,已在国际上产生了广泛的影响,金环奖也成为令人瞩目的国际诗歌大奖,因聂鲁达、奥登等大诗人曾获该奖,而更加提高了它的声誉。马其顿建国后,独立地承办这一国际文化活动,并形成更大规模。绿原是我国当前成就卓著的诗人之一,他从20世纪40年代初开始诗歌创作,以诗集《童话》的出版而引起了诗坛的关注。他的另一本诗集《又是一个起点》成为他创作生涯的“又是一个起点”。在这本诗集中,他摆脱了昔日飘逸的梦幻,面对严峻的生活现实,以火焰般燃烧的诗句抨击反动政府的黑暗统治,充分表达了人民的心声。50年代中期,他因所谓“胡风反革命集团案”而遭难,在漫长的历史岁月中,经受了严酷的磨难。新的历史时期重新给予他艺术生命,岁月的磨洗使他的诗跨越了少年时期的明丽和青年时期的激昂,而进入了深沉圆融的境界,在丰富的意象中包容着对生活的热爱和对祖国的深情,在深邃的哲理意蕴中闪烁着对人生的感悟和对人与诗的一元化追求。特别是他的域外题材的诗篇,更表现出深厚的文化底蕴和广阔的精神视野。绿原获奖,不只是对他个人创作成就的肯定和褒奖,而且是对中国诗歌的重视。正如马其顿共和国总统格利戈罗夫在今年4月宣布

绿原获奖的新闻发布会上所说：“是对中国古老文化和诗歌成就的赞扬，也是马中人民友谊的反映。”中国作家协会对这次出访格外重视，组成了以中国作协副主席、壮族诗人韦其麟为团长的中国诗人代表团，其中包括首届鲁迅文学奖诗歌奖得主之一的李松涛、新疆诗人石河和我，以及中国作协外联部副主任钮保国、欧洲处处长刘宪平、翻译孟长江。行前，中国作协党组书记、副主席翟泰丰和中国作协书记处书记、外联部主任金坚范分别会见了绿原夫妇和代表团成员。于是我们就带着热诚的祝福和殷切的期望上路了，我们就怀着诗的激越和诗的庄严上路了。

国旗下的沉思

8月19日中午(北京时间19点)我们抵达斯科普里，帕·杰列夫斯基亲自到机场迎接。老朋友再度相会格外亲切，我们紧紧地拥抱着。中国驻马其顿大使馆参赞肖正良和马语翻译华雅芳也到机场迎接。肖参赞说许月荷大使回国开会了，嘱他代表她迎接各位。他还兴奋地告诉大家，为了迎接我们的到来，今天报上刊登了绿原的大幅照片和张同吾撰写的《绿原诗选·马其顿版序言》。我们在异国见到“娘家人”感到格外亲切。在大使馆稍事休息之后，肖正良和华雅芳就陪同我们前往斯特鲁加了。斯特鲁加市位于马其顿西南部，距首都一百六十公里，坐落在奥赫里德湖畔，既是历史文化名城，又是风光旖旎的避暑胜地。我们下榻的德里姆饭店造型十分新颖，外观是放射形，内部却是圆形，紫色的木楼梯盘环而上，中

间却是花木葱茏,译为“梦之苑”是再妙不过的了。楼前便是奥赫里德湖,每天晨昏都有天鹅在湖畔戏水,或是悠闲地“漫步”,因此我们又把奥赫里德湖称作天鹅湖。经过了辗转长途飞行,又加上六个小时的时差,按说已经很疲惫了,但我们却毫无劳顿之感,在夕阳的辉照中,漫步于黑德林河畔。诗歌节开幕式的会场就设在这里,有一座被称作“诗屋”的礼堂,礼堂前有一个宽敞的平台,平台下矗立着两排旗杆,悬挂着各国国旗。本届诗歌节共有四十六个国家的诗人代表团赴会,所以这里就有四十六面国旗在夕阳辉照中飘扬。这时我们以急匆匆的步伐行走,以急切的心情寻找中国国旗。当我看到鲜艳的五星红旗高悬于各国国旗之首的时候,顿时感到脸热心热,一种强烈的民族自豪感在胸中升腾。翌日清晨我们又来到国旗下,迎着旭日面向东方面向祖国摄影留念。每个清晨,我们总是三两相约或是独自一人在河畔徜徉,在国旗下沉思,为祖国的强大自豪,为作为中国人而骄傲。我们每个人的生命历程都是同祖国的命运须臾不可分离的,我们的人生足迹无处不映照着国旗的光辉,我们对她是那样熟悉,甚至因熟悉而漠然,为什么在异国土地上看到国旗竟令人如此激动?是对祖国的遥遥思念之情,愈是远离祖国就会对她思之愈切恋之愈深。还有,就是关于祖国荣誉同诗歌成就内在联系思考。李松涛说,使他格外激动的是第一次看到国旗为诗歌而飘扬。他的话表达了我们每个人的心声,这是以往在国内全部诗歌活动中从未见到的如此庄严的情境,启迪我们在更高的认知层面上去理解诗的价值。

8月20日上午,以金环奖得主绿原在“诗园”里种树,拉开了第37届斯特鲁加国际诗歌节的帷幕。各国诗人和市民



们都先于我们簇拥在“诗园”里，当绿原夫妇和中国诗人代表团到来的时候，他们都热烈地向我们鼓掌，每个人的脸上都挂着友善的微笑，每个人的眼睛里都闪烁着艳羡的目光。这时我们再次生发了一种感觉——祖国啊，我因与你同在而光荣！“诗园”园长发表了风趣的讲话，他说马其顿有句谚语：如果想一天幸福就去喝酒，如果想一年幸福就去恋爱，如果想一生幸福就去种树。现在你在这里种了一棵树，就预示着您一生幸福。绿原为他种植的榛树培土浇水的场面是感人的，各国诗人和记者们争先恐后地拍摄这个具有久远意义的场面。绿原发表诗意盎然的即席讲话并接受了马其顿电视台的采访。他说中国也有一句谚语叫十年树木百年树人，诗人的职责是赋予人高洁的灵魂，旨在树人。我今天在这里种树，它象征着中马人民友谊，也象征着我们的诗思像这棵树一样茁壮成长。相继，绿原在德里姆饭店玫瑰厅举行记者招待会，回答了许多关于他本人以及诗的本质、诗的创作方法和21世纪诗歌展望的问题。当问及他是否认为诗是可以脱离意识形态而成为“纯诗”的时候，他说：20世纪快要结束了，20世纪是属于所有国家和人民的，各国诗人进行了多种艺术探索和尝试。脱离意识形态的“纯诗”，只是诗的一种，有一些对生活失望的诗人试图写“纯诗”慰藉自己的灵魂。诗人任何时候都应该相信生活，热爱生活，早期聂鲁达就是关心生活的诗人。就我个人而言，是喜欢“纯诗”的，但我不写它。在问及他作为历史的见证人，遭受迫害被停止了二十多年创作，这对他有何影响时，绿原认为客观上对他有很大影响，但同时也给予他更多的认识人民的机会，这叫作“塞翁失马，焉知非福”。但他仍然希望这种历史灾难今后不再发生。有人问：您作为翻译家，您的诗是



否受到歌德、海涅以及其他西方诗人的影响,中国诗歌是否受到西方诗的影响?绿原说:外国作品对中国文学的发展产生了很大影响,任何一个先进的民族、新兴的民族都不会排斥向外国借鉴。中国新文学是同20世纪一同发展的,我本人从小学英语,后来又学德语,英德文学对我都有影响。任何借鉴都是必要的,但终究不能代替创造。一个诗人如果失去了自己,没有了自己的诗,读了再多的诗也不会成为真正的诗人。我喜欢德国的“现代诗”,喜欢美国的“现代诗”,但它们都不是我的诗,我的诗是任何诗人不能替代的。在问到诗与散文的区别时,绿原认为散文(指抒情散文之外的散文)在写作之前作者已经知道他要写什么;而诗人在拿起笔的时候,他什么也不知道,他却写出了诗。好诗、坏诗、真诗、伪诗,看写诗的人是什么人就知道了。记者招待会结束后,我们热烈地同他握手,祝贺他取得圆满成功,也为他深谙诗之真谛而表示钦佩。的确,绿原在回答记者提问时,谈笑自若,亦庄亦谐,神采飞扬,风度翩翩,表现出深厚的文化底蕴、广博的中外学识和丰富的外事经验。当然,在我国优秀的作家、诗人和理论家当中,不只是绿原能如此,因为这是任何一位优秀的作家、诗人和理论家不可或缺的素质。

站在彩虹桥上同世界对话

当日晚9点30分举行了本届诗歌节隆重的开幕式,各国诗人们站在主席台下,或站立在“诗屋”前的平台上,成千上万的斯特鲁加市民族拥在黑德林河两岸。这是诗的盛大节日,